

# JAY<sup>®</sup>

# ZIP BACK

## JAY<sup>®</sup> Zip Back

### IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

**NOTICE:** This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

**SUPPLIER:** This manual must be given to the user of this product.

**USER:** Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

**WARRANTY REGISTRATION:** To validate the warranty on this product, please complete and return the postcard attached to the enclosed instruction and warranty booklet.

Owner's Manual

## Respaldo JAY<sup>®</sup> Zip

### INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

**AVISO:** Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

**DISTRIBUIDOR:** Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

**USUARIO:** Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

**REGISTRO DE LA GARANTÍA:** Para validar la garantía de este producto, favor de llenar y devolver la tarjeta que se adjunta en el folleto de instrucciones y garantía que se incluye.

Manual de instrucciones

## Dossier JAY<sup>®</sup> Zip

### INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

**AVIS :** Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.

**FOURNISSEUR :** Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

**UTILISATEUR :** Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

**ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE :** pour valider la garantie sur ce produit, merci de compléter et de retourner la carte attachée au guide d'instruction et de garantie.

Manuel d'instructions





























## C. AJUSTANDO LA ALTURA, LA PROFUNDIDAD Y EL ÁNGULO DE 7

Una vez que esté completa la instalación inicial, se pueden realizar ajustes mientras el usuario está sentado en la silla para personalizar el ajuste. Asegúrese de que el usuario no se recargue completamente en el respaldo hasta que todas las piezas se hayan apretado con las especificaciones de tensión requeridas.

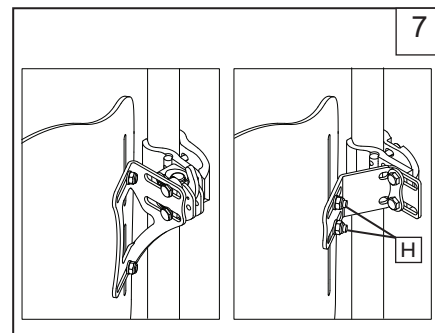
### 1. Ajuste de la altura

- a. Mientras el usuario está sentado en la silla, identifique la altura correcta del respaldo.
- b. Indíquelo al usuario que se deslice un poco hacia adelante, y utilizando una llave de 10mm afloje las tuercas (I).
- c. Mueva el respaldo hasta la altura correcta y apriete las tuercas a 75-85 pulg-libras, o (8.5-9.3 Nm).

### 2. Ajuste de la profundidad y del ángulo

Una vez finalizada la instalación inicial, se pueden realizar ajustes con el usuario sentado en la silla para un ajuste personalizado. rdware permite 2 pulgadas de ajuste anterior de la profundidad, 2,75 pulgadas con la inversión de los pernos de montaje derecho e izquierdo.

- a. Utilizando una llave de 10mm, afloje los tornillos hexagonales derecho e izquierdo (J) de las ranuras de la abrazadera.
- b. Ajuste la profundidad y/o la configuración del ángulo y luego apriete bien los tornillos para que se bloqueen con el nuevo ajuste. El parámetro recomendado de tensión es de 100-110 pulg-libras (11.3-12.4 Nm).
- c. Si necesita más profundidad, retire el respaldo J3 de los receptáculos. Retire los tornillos (K) del receptáculo utilizando una llave hexagonal de 4mm y vuelva a posicionar las piezas con la profundidad deseada. Las piezas estándar (K) tienen 2 parámetros de profundidad, las piezas extendidas (ajustables) (L) tienen 4 configuraciones de profundidad.
- d. Después de ajustar a la profundidad deseada, apriete los tornillos a (2.8 - 4 Nm).



## D. REVISIÓN

### ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las piezas se hayan apretado adecuadamente de acuerdo con las especificaciones sugeridas.

- a. Asegúrese de que el soporte del respaldo esté bloqueado, y que el pasador de bloqueo se haya insertado al receptáculo.
- b. Verifique que el soporte del respaldo pueda fijarse sencillamente y de manera segura, fijando y retirando el ensamble varias veces.
- c. Verifique que el respaldo tenga el ajuste y confort adecuado para el usuario antes de comenzar a utilizarlo.
- d. Si no sigue este procedimiento de revisión, podría ocasionar una lesión al usuario y/o daños al soporte del respaldo y/u otros componentes.

## SEGURIDAD EN TRÁNSITO DEL RESPALDO

Este respaldo ha sido dinámicamente probado para su utilización en un vehículo a motor. Siga todas las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que se incluyen en este manual además de las instrucciones de transporte citadas a continuación.

### ADVERTENCIA

1. De ser posible y viable, el usuario de la silla de ruedas debe trasladarse al asiento original de fábrica del vehículo y utilizar el sistema de sujeción de seguridad provisto por el sistema de transporte.
2. La distancia entre la parte superior del hombro del usuario y la parte superior de la concha no debe exceder de 7.6cm.
3. La silla de ruedas debe contener la especificación de uso apropiado como asiento en un vehículo de motor, y debe estar dinámicamente probada según los requisitos de rendimiento de prueba de la norma ISO 7176-19. Además, debe ser instalada, usada y mantenida según las instrucciones del fabricante.
4. Si el asiento original de la silla de ruedas fue reemplazado, el nuevo asiento debe contar con la aprobación para sillas de ruedas en vehículos de transporte. Además debe ser instalado y usado según las instrucciones del fabricante.
5. El sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte (WTORS) debe ser compatible con la silla de ruedas, debe cumplir con los requisitos de rendimiento de la norma ISO 10542 y debe ser usado según las instrucciones del fabricante.

6. La silla de ruedas debe ubicarse mirando hacia delante durante el transporte.
7. A fin de reducir el riesgo de lesiones de los ocupantes del vehículo, los accesorios montados en la silla de ruedas, tales como bandejas y equipamiento respiratorio deben extraerse y almacenarse por separado.
8. Este producto está diseñado para ser utilizado por usuarios cuyo peso varíe entre 11 y 75 kg.
9. No deben considerarse como sistemas de sujeción de seguridad los dispositivos de soporte postural, tales como cinturones de posicionamiento pélvicos, soporte torácico o demás soportes posturales, como los torácicos laterales para un vehículo en movimiento, a menos que cumplan con la norma ISO 16840-4.
10. No se deben efectuar alteraciones ni sustituciones en la estructura, piezas o componentes sin antes consultar con el fabricante.

### ADVERTENCIA

**SI NO SIGUE ESTAS ADVERTENCIAS, PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES AL USUARIO DE LA SILLA DE RUEDAS O DEMÁS PASAJEROS.**

## RETIRADA Y NUEVA COLOCACIÓN

Después de la instalación y ajuste, el respaldo puede retirarse fácilmente de la silla de ruedas si es necesario. Para su extracción, jale la correa de desenganche hacia abajo, rote el respaldo hacia arriba y remuévalo del mecanismo de sujeción.

### Colocación adecuada después de su retirada

Para volver a insertar el respaldo en las piezas de fijación, jale la correa de desenganche hacia abajo, inserte el respaldo y rótelo hacia abajo.

### ADVERTENCIA

**Si no está seguro de haber escuchado el "clic", tire hacia arriba en el respaldo para comprobar que este ha quedado colocado correctamente.**

## GARANTÍA

### GARANTÍA LIMITADA DE 24 MESES

Cada respaldo JAY Zip de contorno profundo es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mayor rendimiento. Cada respaldo JAY Zip de contorno profundo tiene una garantía contra defectos de los materiales o de mano de obra durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la funda desmontable del respaldo.

Las reclamaciones y reparaciones serán atendidas a través del distribuidor autorizado Sunrise más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular. No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por infracciones de las garantías expresas aquí establecidas están limitados a la reparación o sustitución de la mercancía. Los daños por infracción de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni superarán el coste de los productos vendidos fuera de especificaciones.



Sunrise Medical conseille de consulter un médecin ou thérapeute spécialisé dans l'assise et le positionnement pour déterminer si un dossier Zip est approprié. Les dossiers ne doivent être installés que par un fournisseur d'équipement médical agréé Sunrise.

## LE DOSSIER JAY ZIP

Le dossier JAY Zip est conçu pour offrir à de nombreux usagers pédiatriques les avantages non négligeables d'un support dorsal adéquat. Il vise à assurer un support à la fois simple, confortable et efficace pour optimiser la mobilité et accroître la tolérance à la position assise. Il est en outre léger, robuste et facile d'emploi.

**Poids maximal de l'utilisateur : 165 lbs (75 kgs)**

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

L'installation d'un dossier sur un fauteuil roulant peut affecter le centre de gravité de ce dernier, le faire basculer en arrière et blesser l'utilisateur.

Évaluez toujours la nécessité de dispositifs anti-basculement ou d'adaptateurs d'essieux pour amputés à ajouter au fauteuil pour en améliorer la stabilité.

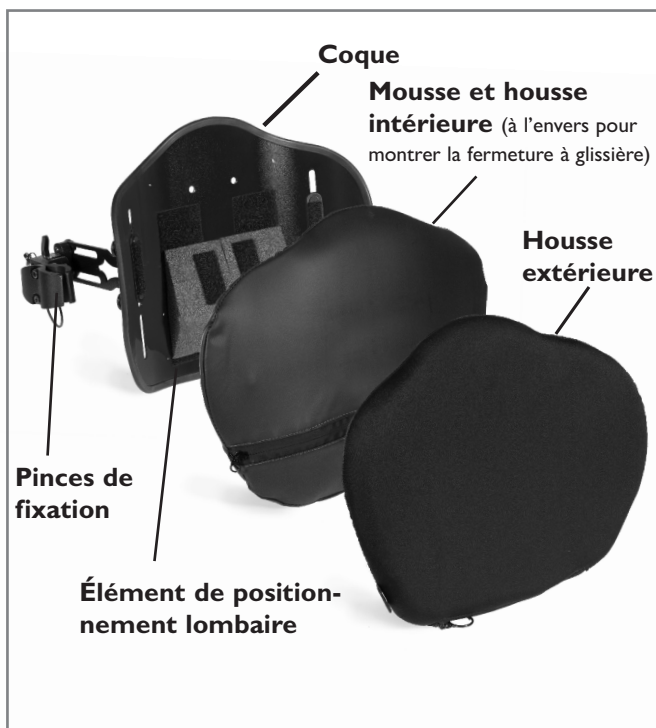
### **⚠️ AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas le dossier pour pousser ou soulever le fauteuil. Un usage inapproprié peut provoquer le détachement imprévu du dossier du fauteuil.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser la poignée du dossier pour soulever le fauteuil roulant. Cette poignée ne sert qu'à démonter le dossier.

## DOSSIER JAY ZIP



## ENTRETIEN ET COUPLES DE SERRAGE

Sunrise conseille de vérifier les attaches tous les 6 mois pour s'assurer de l'absence d'usure, de boulons desserrés ou de composants cassés. Les attaches desserrées doivent être resserrées suivant les instructions d'installation. Toutes les fixations doivent être serrées selon les spécifications de couple de serrage conformément au chapitre Installation des fixations. Contactez immédiatement le fournisseur agréé Sunrise pour le remplacement de tout composant cassé. Ne continuez pas à utiliser le système après avoir constaté que des composants sont desserrés ou cassés.

**NOTE-** Pour votre commodité, une clé est fournie avec dossier.

## NETTOYAGE FACILE

**NOTE-** Lors du démontage du dossier pour son nettoyage, prenez note de la position des éléments de positionnement lombaire en Velcro® pour effectuer un remontage correct.

### Pour nettoyer la housse du dossier

Ôtez la housse en détachant la bande Velcro. Détachez le coussin Velcro de la coquille arrière. Localisez la fermeture éclair sous la housse et ouvrez-la. Retirez la mousse avec la housse intérieure et mettez-la à l'envers. Refermez la fermeture à glissière pour éviter les accrocs. Le cas échéant, notez l'emplacement des éléments de positionnement pour assurer un réassemblage correct. Lavez au lave-linge à l'eau tiède (50°C). Essorez ou séchez à faible température.

**REMARQUE :** Les housses ne doivent pas être nettoyées à sec ni dans des lave-linge, ni dans des sèche-linge industriels. N'utilisez pas d'autoclave. N'utilisez pas d'agents de blanchiment.

Remettez la mousse avec la housse intérieure dans la housse. A noter que le support est composé de deux couches de mousse. Au moment de réinsérer la mousse, assurez-vous que le côté gris clair, plus mince et plus ferme de la mousse fait face à la coque et que le côté plus souple de la mousse fait face à l'utilisateur. Après avoir inséré la mousse dans la housse, fermez la fermeture à glissière.






### Pour nettoyer la coque et la housse intérieure

La coque et la housse intérieure peut être nettoyée à l'eau et au savon. Aucun autre entretien n'est nécessaire.

### Pour le nettoyage des éléments de positionnement.

Les éléments de positionnement peuvent être nettoyés à l'eau savonneuse. Ne pas immerger les éléments de positionnement.

Si vous avez d'autres questions concernant ces procédures de nettoyage, veuillez contacter votre distributeur de matériel Sunrise Medical.

Symboles de nettoyage	
	Lavez à la machine à l'eau tiède (50° C)
	N'utilisez que des nettoyeurs sans chlore si un tel nettoyage est nécessaire
	Essorez jusqu'au séchage complet
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec

## DÉTERMINATION DE COMPATIBILITÉ

### Types de fauteuils roulants

Le dossier JAY Zip est conçu pour s'adapter à la plupart des fauteuils roulants, excepté dans le cas suivant :

Les fauteuils à dossier réglable en angle qui basculent ou s'inclinent et sur lesquels le dossier forme un angle de plus de 60 degrés par rapport à la perpendiculaire ne doivent pas être utilisés.

### AVERTISSEMENT

**Le dossier utilisé avec ce type de fauteuil peut s'en détacher accidentellement, entraînant une chute et des blessures potentiellement graves.**

### Dimensions du fauteuil

Le dossier JAY Zip est conçu pour remplacer le dossier à toile du fauteuil. Avant le montage, il faut déterminer si le fauteuil roulant possède des tubes adaptés, et mesurer la largeur entre les tubes arrière, comme le montre la figure 1. Puis, à l'aide de ces mesures, vérifier dans le tableau 1 pour savoir si le dossier convient à votre fauteuil.

Vérifiez ensuite que les cannes arrière sont d'un diamètre compatible. Le matériel de retour JAY peut être monté sur des backcanes de fauteuil roulant allant de 3/4 " à 1 1/8 ". Mesurez votre canediamètre arrière (Fig. 2) et référez-vous au tableau 2 pour vous assurer que vos backcanes sont compatibles.

Si vous ne pouvez pas déterminer la compatibilité des tubes de dossier, veuillez vous adresser au fournisseur d'équipement médical agréé Sunrise ou au Service après-vente Sunrise.

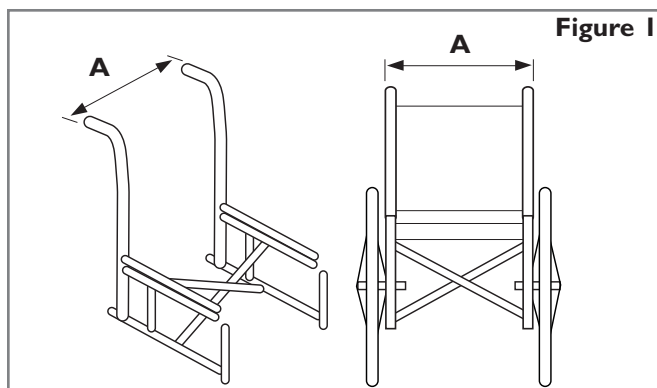


Tableau 1

Largeur du dossier Zip* (tous profils)	La largeur des montants arrière de l'extérieur à l'extérieur des tubes (Fig. 1-A)			
	Largeur minimum		Largeur maximale	
	po	cm	po	cm
8"	7.7	19.6	9.3	23.6
10"	9.7	24.6	11.3	28.7
12"	11.7	29.7	14.3	36.3
14"	13.7	34.9	16.3	41.3

\* La largeur du dossier est précisée dans le numéro identifiant du dossier. Exemple: JZIPB10S équivaut à un dossier de 10 po de largeur.

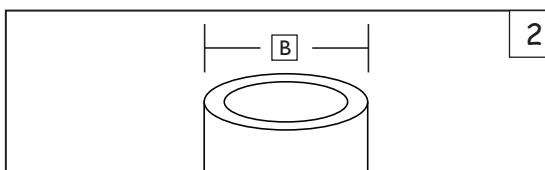


TABLEAU 2 Largeur du Dossier (tous les galbes)	Cane diameter (B)			
	Minimum		Maximum	
	inch	cm	inch	cm
8" - 14"	3/4	1.9	1 1/8	2.85

## A. QUINCAILLERIE DU JAY (RH)

Veuillez lire les instructions qui suivent avant de commencer l'installation. Pour installer le dossier JAY Zip, avec la quincaillerie en RH, il est préférable de commencer sans personne dans le fauteuil roulant. Une fois le dossier installé, l'utilisateur peut se rasseoir dans le fauteuil pour les réglages mineurs.

### I. Outillage nécessaire (compris avec le dossier JAY Zip):

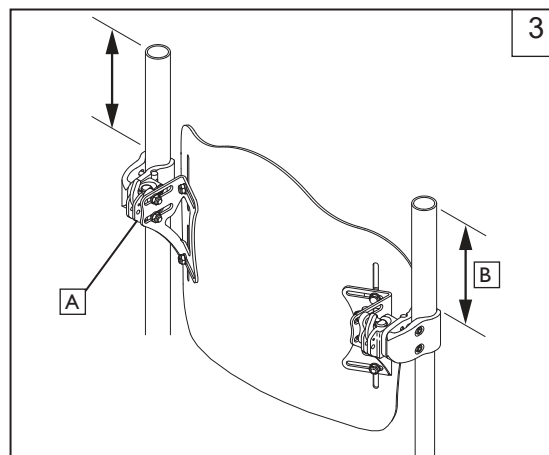
- Clé hexagonale de 4 mm
- Clé à fourche de 10 mm

## B. INSTALLATION DE LA QUINCAILLERIE DU DOSSIER 3 4 5

6 7

### 1. Enlevez les éléments existants du dossier

- Déposez le dossier existant du fauteuil roulant conformément aux instructions du fabricant du fauteuil.
- Retirez la quincaillerie ou les éléments de dossier déjà en place.



### 2. Localisation des pinces de fixation

- La coque du dossier doit être livrée avec les supports de montage (A) fixés.
- Déterminez visuellement l'emplacement optimal des supports des colliers de serrage (B) sur les tubes du dossier. La quincaillerie de montage doit être placée à des hauteurs égales sur chaque montant du dossier (Figure 3) et parallèle à l'armature du siège (Figure 4).

**REMARQUE** - Un emplacement plus haut sur les tubes de dossier est généralement préférable.

### 3. Fixation des pinces de fixation

- À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrez les vis de serrage (Figure 5) (C).

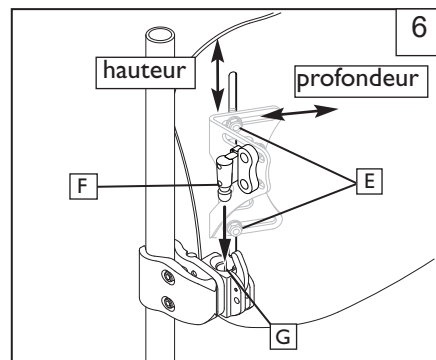
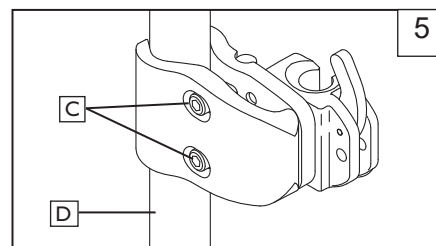
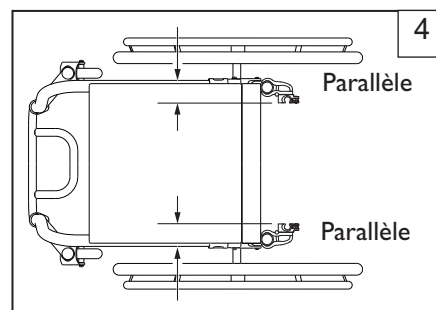
**REMARQUE** - Sur les tubes de grands diamètres, il peut être nécessaire de retirer complètement les vis de serrage.

- Fixez et alignez la pince de fixation sur les tubes de dossier (D) du fauteuil roulant.
- Resserrez les vis de serrage à la main (C).
- Les pinces de fixation peuvent nécessiter des réglages latéraux supplémentaires afin d'assurer un alignement correct.

### 4. Fixation et alignement de la coque du dossier JAY Zip.

- À l'aide d'une clé de 10 mm, desserrez les écrous du support (E) et les vis des broches de montage (H) jusqu'à ce que la quincaillerie puisse être facilement déplacée dans tous les sens.
- Fixez le dossier JAY Zip sur les pinces de fixation de la quincaillerie en introduisant les broches de montage (F) gauche et droite dans leurs pinces de fixation (G) respectives.
- Placez le dossier à l'emplacement approximatif par rapport au fauteuil et à l'utilisateur.
- Serrez les vis sur l'intérieur de la broche de montage (F). Le couple de serrage spécifié est de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- Une fois tous les éléments correctement alignés, serrez les vis de serrage (C) à environ 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).
- Terminez en introduisant la broche de verrouillage dans la pince de fixation et en relâchant quelques fois pour assurer un fonctionnement sans accroc.

**REMARQUE** - Il peut être nécessaire de régler la profondeur et l'angle du dossier pour assurer une adaptation appropriée à l'utilisateur.

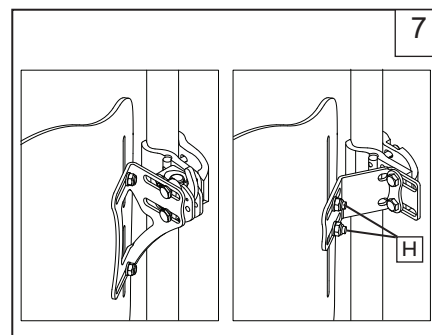


## C. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR, DE LA PROFONDEUR ET DE L'ANGLE DU 7

Une fois l'installation initiale terminée, des ajustements peuvent être effectués avec l'utilisateur assis dans le fauteuil pour une adaptation personnalisée. Assurez-vous que l'utilisateur ne s'appuie pas complètement contre le dossier tant que la quincaillerie n'est pas complètement serrée aux couples spécifiés.

### 1. Réglage de la hauteur

- L'utilisateur étant assis dans le fauteuil roulant, déterminez la hauteur correcte pour le dossier.
- Demandez à l'utilisateur de glisser légèrement vers l'avant, et desserrez les écrous (I) à l'aide d'une clé de 10 mm.
- Mettez le dossier à la hauteur correcte et serrez les écrous à 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).



### 2. Réglage de la profondeur et de l'angle

Une fois l'installation initiale terminée, des ajustements peuvent être effectués avec l'utilisateur assis dans le fauteuil pour un ajustement personnalisé. Le matériel permet de 2 pouces de réglage de la profondeur antérieure, 2,75 pouces avec des broches de montage à droite et à gauche de recul. Le matériel permet de 2 pouces de réglage de la profondeur antérieure, 2,75 pouces avec les broches de montage à droite et à gauche de recul.

- Desserrez les vis hexagonales gauches et droites (J) des fentes du support à l'aide d'une clé de 10 mm.
- Réglez la profondeur ou l'angle et serrez fermement les vis pour bloquer le réglage. Le couple de serrage spécifié est de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- Retirez le dossier J3 des pinces de fixation si une profondeur supplémentaire est nécessaire. Retirez les vis (K) de la pince de fixation à l'aide de la clé hexagonale de 4 mm et repositionnez la quincaillerie à la profondeur souhaitée. La quincaillerie standard (K) présente deux réglages de profondeur, la quincaillerie allongée (réglable) en présente 4.
- Après le réglage à la profondeur correcte, serrez les vis à 2,8 - 4 N m (25-35 po-lb).

## E. VÉRIFICATIONS

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que toute la quincaillerie est correctement serrée aux couples spécifiés.

- Assurez-vous que le dossier est verrouillé et que la broche de blocage est introduite dans la pince de fixation.
- Vérifiez que le dossier peut être fixé facilement et fermement en fixant et retirant l'ensemble plusieurs fois.
- Vérifiez à nouveau l'adaptation et le confort de l'utilisateur avant de mettre le dossier en service.
- Le non-respect de cette procédure de vérification peut entraîner des blessures ou des dommages à votre dossier ou ses éléments.

## LE DOSSIER ZIP ADAPTÉ POUR LA SÉCURITÉ À L'ARRIÈRE D'UN VÉHICULE

Ce dossier a été testé dynamiquement pour une utilisation dans un véhicule. Veuillez suivre toutes les instructions de montage, d'emploi et d'entretien contenues dans ce manuel, ainsi que les instructions relatives au transport listées ci-dessous.

### AVERTISSEMENT

1. Dans la mesure du possible, l'utilisateur doit prendre place dans le siège du véhicule et utiliser la ceinture de sécurité du véhicule.
2. La distance entre le haut de l'épaule de l'utilisateur et le haut de la coque du dossier ne doit pas dépasser 7,6 cm.
3. Le fauteuil roulant doit porter une étiquette d'homologation attestant que l'équipement peut être utilisé comme siège dans un véhicule automobile, a subi un test dynamique suivant la norme ISO 7176-19, et a été installé, utilisé et entretenu suivant les instructions du constructeur.
4. Si le siège d'origine du fauteuil roulant a été remplacé, la nouvelle assise doit être certifiée pour le transport d'un fauteuil roulant, installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant.
5. Le dispositif d'arrimage du fauteuil roulant et le dispositif de sécurité des passagers sur fauteuil roulant doivent être compatibles avec le fauteuil roulant, et utilisés suivant les instructions du fabricant, conformément aux exigences de performance de la norme ISO 10542.

6. Le fauteuil roulant doit être orienté dans le sens de la marche du véhicule.
7. Afin de réduire les risques de blessure aux occupants, il faut enlever les accessoires montés sur le fauteuil.
8. Ce produit est destiné aux utilisateurs dont le poids peut aller de 11 à 75 kilos.
9. Les dispositifs de soutien postural comme les ceintures d'aide au positionnement du bassin, les cales lombaires, ou les cales latérales de soutien du tronc ne tiennent pas lieu de dispositif de sécurité dans un véhicule mobile à moins qu'ils ne portent une étiquette d'homologation attestant de leur conformité à la norme ISO 16840-4.
10. Les pièces ou composants de la structure ne doivent pas être modifiés sans l'avis du fabricant.

### AVERTISSEMENT

**LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES POUR L'OCCUPANT DU FAUTEUIL ROULANT ET POUR LES AUTRES PERSONNES.**

## DEPOSE ET REMISE EN PLACE

Après l'installation et le réglage, le dossier peut être facilement enlevé du fauteuil en cas de besoin. Pour enlever le dossier, tirez sa poignée vers le bas, tournez-le pour le relever, puis dégagez-le des pinces de fixation.

### Réinstallation correcte après dépose

Pour fixer à nouveau le dossier aux pinces de fixation, tirez le cordon vers le bas, insérez le dossier dans les pinces, et tournez-le pour l'abaisser.

### AVERTISSEMENT

**Si vous n'êtes pas certain d'avoir entendu le clic de verrouillage, tirez vers le haut sur le dossier pour vous assurer qu'elle a été verrouillée correctement.**

## GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE DE 24 MOIS

Chaque dossier JAY Zip est méticuleusement inspecté et testé afin d'assurer une performance optimale. Chaque dossier JAY Zip est garanti contre tout vice de matériau et de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat, sous réserve d'usage normal. En cas de défaut de matériau ou de fabrication constaté dans les 24 mois suivant la date d'achat initiale, Sunrise Medical, à sa discrétion, réparera ou remplacera le produit et ce, gratuitement. La présente garantie ne s'applique ni aux perforations, déchirures ou brûlures, ni à la housse amovible du dossier.

Toute réclamation ou demande de réparation doit être traitée par le fournisseur agréé le plus proche. À l'exception des garanties expresses offertes dans les présentes, toutes les autres garanties, y compris les garanties tacites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier sont exclues. Aucune garantie ne s'étend au-delà de la description qu'elle contient. Les recours en cas de rupture des garanties expresses énoncées dans les présentes sont limités à la réparation ou au remplacement des produits. En aucun cas les dommages-intérêts pour rupture de garantie ne devront inclure de dommages indirects ni dépasser le coût de produits non conformes qui ont été vendus.

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Tel +41 (0)31 958 3838  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
Email: enquiries@sunrisemedical.  
com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC  
North American Headquarters  
12002 Volunteer Blvd.  
Mount Juliet, TN 37122, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC  
120688 Rev. C

Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
D-69254 Malsch  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Defensiedok 20  
3433 NE Nieuwegein  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.  
1000 Creditstone Rd., Unit #2  
Concord, ON, L4K 4P8  
Canada  
Phone: 1-800-263-3390  
Fax: 1-800-561-5834  
www.SunriseMedical.ca